**Οδηγίες για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις θύματος που είναι κάτω των 18 ετών**

Σας δίδεται η παρούσα επιστολή οδηγιών επειδή είστε το θύμα.

Ως θύμα έχετε το δικαίωμα να γνωρίζετε ποια είναι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις σας.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες.

Τα δικαιώματά σας ως ζημιωθέντος που περιγράφονται στην παρούσα οδηγία θα ασκηθούν από τον νόμιμο εκπρόσωπό σας (γονέα ή κηδεμόνα) ή το άτομο υπό τη συνεχή φροντίδα του οποίου βρίσκεστε (άρθρο 51 § 2), επειδή είστε κάτω των 18 ετών.

Εάν παραμένετε υπό τη γονική εξουσία και κανένας από τους γονείς σας δεν θα μπορεί να σας εκπροσωπήσει (π.χ. εάν ο ένας ή και οι δύο είναι ύποπτοι σε ποινική υπόθεση στην οποία είστε το θύμα), το δικαστήριο κηδεμονίας θα ορίσει έναν εκπρόσωπο για εσάς (άρθρο 99 § 1 του νόμου της 25ης Φεβρουαρίου 1964 - Κώδικας Οικογένειας και Κηδεμονίας, ΦΕΚ του 2023, σημείο 2809).

Ο εκπρόσωπός σας σε ποινική υπόθεση θα είναι τότε δικηγόρος ή νομικός σύμβουλος (άρθρο 991 του Κώδικα Οικογένειας και Κηδεμονίας).

Εάν συμπληρώσετε τα 18 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, θα μπορείτε να ασκήσετε μόνοι σας τα δικαιώματα του θύματος.

Το άτομο που θα ασκήσει τα δικαιώματά σας (γονέας ή κηδεμόνας) θα επιβεβαιώσει με την υπογραφή του ότι λάβατε αυτήν την οδηγία.

Εκτός από τις πληροφορίες των οδηγιών, θα βρείτε τις διατάξεις από τις οποίες αυτές απορρέουν. Εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά - πρόκειται για τις διατάξεις του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας (νόμος της 6ης Ιουνίου 1997. - Κώδικας Ποινικής Δικονομίας, ΦΕΚ. του 2024, σημεία 37 και 1222).

**Το θύμα:**

1) αποτελεί διάδικο σε προπαρασκευαστική διαδικασία,

Η προπαρασκευαστική διαδικασία είναι ένα στάδιο της ποινικής διαδικασίας που προηγείται της μεταγενέστερης προσαγωγής μιας υπόθεσης στο δικαστήριο (άρθρο 299 § 1).

2) μπορεί να αποτελεί διάδικο (επικουρικός κατήγορος) σε δικαστική διαδικασία εφόσον το ζητήσει.

Εάν θέλετε να είστε επικουρικός κατήγορος κατά τη διάρκεια της δικαστικής διαδικασίας, πρέπει να υποβάλετε σχετική δήλωση. Δηλώστε ότι είστε το θύμα και ότι θέλετε να ενεργήσετε ως επικουρικός κατήγορος στο δικαστήριο. Πρέπει να το κάνετε αυτό το αργότερο μέχρι την έναρξη της δικαστικής διαδικασίας (άρθρο 53 και άρθρο 54 § 1).

Μπορείτε να το κάνετε αυτό:

1) προφορικά, δηλαδή να το πείτε και θα καταγραφεί στα πρακτικά (π.χ. στην πρώτη ακροαματική διαδικασία, πριν την ανάγνωση του κατηγορητηρίου).

2) υποβάλλοντας επιστολή.

Εάν δεν υποβάλετε δήλωση εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ότι θέλετε να είστε επικουρικός κατήγορος, δεν θα μπορείτε να έχετε την εν λόγω θέση. Αυτό θα σημαίνει ότι δεν θα μπορείτε να ασκήσετε τα δικαιώματα που διαθέτει ο επικουρικός κατήγορος στη δικαστική διαδικασία (τα οποία δεν διαθέτει το θύμα).

**Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις σας ως θύμα σε ποινικές διαδικασίες**

**1. Δικαίωμα χρήσης νομικής συνδρομής**

Μπορείτε να ορίσετε έναν πληρεξούσιο - δικηγόρο ή νομικό σύμβουλο. Ο πληρεξούσιος θα σας εκπροσωπήσει στην εν εξελίξει ποινική διαδικασία (άρθρο 87 § 1).

Ο πληρεξούσιος μπορεί να σας εκπροσωπήσει είτε καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας είτε σε ένα συγκεκριμένο στάδιο της διαδικασίας.

## Πληρεξούσιος της επιλογής σας

Μπορείτε να ορίσετε ο ίδιος πληρεξούσιο. Στην περίπτωση αυτή, τον πληρώνετε εσείς. Μπορείτε να ορίσετε έως και τρεις πληρεξούσιους για να σας εκπροσωπήσουν κατά τη διάρκεια της ποινικής διαδικασίας (άρθρο 77 και άρθρο 88).

## Πληρεξούσιος διορισμένος από το δικαστήριο - δημόσιος πληρεξούσιος

Εάν αποδείξετε ότι δεν έχετε την οικονομική δυνατότητα να πληρώσετε πληρεξούσιο (δεν είστε σε θέση να αναλάβετε τα έξοδα ενός πληρεξούσιου χωρίς να θιγεί η αναγκαία δυνατότητα συντήρησης του εαυτού σας και της οικογένειάς σας), το δικαστήριο μπορεί να σας διορίσει δημόσιο πληρεξούσιο για το σύνολο της διαδικασίας ή για τη διενέργεια μιας συγκεκριμένης διαδικαστικής πράξης (άρθρο 78 § 1 και 1a και άρθρο 88).

**Να θυμάστε:** όταν υποβάλλετε αίτηση για τον διορισμό δημόσιου πληρεξούσιου, να περιλαμβάνετε πάντα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι δεν είστε σε θέση να πληρώσετε μόνοι σας για τον πληρεξούσιο.

Κατά τη διάρκεια της προδικασίας, μπορείτε να υποβάλετε την εν λόγω αίτηση στην αρχή που διεξάγει τη διαδικασία, η οποία θα τη διαβιβάσει στο δικαστήριο, ή απευθείας στο δικαστήριο. Να αναφέρετε πάντοτε γραπτώς την υπόθεση, στην οποία αφορά.

# 2. Το δικαίωμα χρήσης της βοήθειας μεταφραστή

Έχετε δικαίωμα χρήσης μεταφραστή εάν:

1) δεν ομιλείτε την πολωνική γλώσσα,

2) είστε κωφός ή δεν μπορείτε να μιλήσετε και η γραπτή επικοινωνία μαζί σας δεν αρκεί,

3) εάν μια επιστολή που έχει συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να μεταφραστεί στα πολωνικά ή μια επιστολή που έχει συνταχθεί στα πολωνικά σε μια ξένη γλώσσα,

4) εάν χρειάζεται να εξοικειωθείτε με το περιεχόμενο των ληφθέντων αποδεικτικών στοιχείων, π.χ. είναι σε γλώσσα που δεν γνωρίζετε (άρθρο 204).

# 3. Δικαίωμα συμμετοχής σε διαδικαστική πράξη

Εάν πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια δραστηριότητα στην οποία δικαιούστε να συμμετάσχετε, θα ενημερωθείτε για τον χρόνο και τον τόπο της δραστηριότητας.

Η δραστηριότητα δεν θα εκτελεστεί:

1) εάν δεν εμφανιστείτε και δεν υπάρχει απόδειξη ότι ενημερωθήκατε για την ημερομηνία της δραστηριότητας,

2) εάν υπάρχει εύλογη υπόθεση ότι δεν εμφανίσατε λόγω φυσικών εμποδίων ή άλλων εξαιρετικών λόγων (π.χ. ατύχημα),

3) όταν έχετε αιτιολογήσει επαρκώς την αδυναμία σας να εμφανιστείτε και ζητήσατε να μην πραγματοποιούνται οι δραστηριότητες χωρίς εσάς, εκτός εάν το επιτρέπει ο νόμος (άρθρο 117 § 1 και 2).

# 4. Παρουσία ατόμου που υποδεικνύεται από το θύμα

Κατά τη διάρκεια της προπαρασκευαστικής διαδικασίας, μπορείτε να υποδείξετε ένα άτομο που εμπιστεύεστε και να ενημερώσετε ότι επιθυμείτε να είναι παρόν κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων που σας αφορούν. Το πρόσωπο αυτό θα επιτρέπεται να είναι παρόν εάν δεν εμποδίζει τη διεξαγωγή της δραστηριότητας ή δεν την εμποδίζει σημαντικά (άρθρο 299α § 1).

# 5. Το δικαίωμα προστασίας των προσωπικών δεδομένων του θύματος

Οι φάκελοι της υπόθεσης δεν περιλαμβάνουν τη διεύθυνση κατοικίας, τη διεύθυνση του χώρου εργασίας, τον αριθμό τηλεφώνου, τον αριθμό φαξ ή τη διεύθυνση e-mail σας. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνονται σε ξεχωριστό παράρτημα. Η αρχή που διεξάγει τη διαδικασία μπορεί να τα διαβάσει.

Το δικαστήριο ή το όργανο που διεξάγει προπαρασκευαστική διαδικασία μπορεί να αποκαλύψει αυτά τα δεδομένα μόνο κατ' εξαίρεση (άρθρο 148α και άρθρο 156α).

Οι ερωτήσεις που σας γίνονται κατά τη διάρκεια της ακρόασης δεν πρέπει να αποσκοπούν στην αποκάλυψη του τόπου κατοικίας ή του τόπου εργασίας σας. Αυτό επιτρέπεται μόνο εάν είναι σημαντικό για την επίλυση της υπόθεσης (άρθρο 191 § 1b).

# 6. Πρόσβαση στα αρχεία της υπόθεσης

Μπορείτε να ζητήσετε πρόσβαση στον φάκελο της υπόθεσης ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της έρευνας ή της ανάκρισης - ακόμη και μετά την περάτωσή της. Μπορείτε επίσης να ζητήσετε αντίγραφα και αποσπάσματα από τον φάκελο ή να δημιουργήσετε μόνοι σας αντίγραφα (π.χ. φωτοτυπίες).

Ο επικεφαλής που διεξάγει την έρευνα μπορεί να σας αρνηθεί την πρόσβαση στο φάκελο για λόγους σημαντικού κρατικού συμφέροντος ή για το καλό της διαδικασίας. Ο φάκελος μπορεί να σας διατεθεί σε ηλεκτρονική μορφή.

Εάν ο εισαγγελέας σας αρνηθεί την πρόσβαση στους φακέλους, πρέπει να σας ενημερώσει σχετικά με τη δυνατότητα να τεθούν στη διάθεσή σας οι φάκελοι σε μεταγενέστερη ημερομηνία. Ωστόσο, θα σας ειδοποιήσει μόνο εάν υποβάλετε σχετική αίτηση.

Ο εισαγγελέας δεν μπορεί να σας αρνηθεί την πρόσβαση στη δικογραφία, την προετοιμασία αντιγράφων και την έκδοση αντιγράφων εάν έχει οριστεί προθεσμία για την οριστική εξοικείωση του υπόπτου με το υλικό της υπόθεσης (άρθρο 156 § 5).

Μετά την παραπομπή της υπόθεσης στο δικαστήριο, εάν είστε διάδικος (επικουρικός εισαγγελέας), μπορείτε να αποκτήσετε πλήρη πρόσβαση στους φακέλους της υπόθεσης και να λάβετε αντίγραφα των εγγράφων που ζητήθηκαν ή να τα ετοιμάσετε μόνοι σας (π.χ. φωτοαντίγραφα). Εάν είναι τεχνικά δυνατό, οι πληροφορίες σχετικά με τη δικογραφία μπορούν επίσης να διατίθενται μέσω συστήματος τηλεπληροφορικής (άρθρο 156 § 1).

# 7. Αίτημα παραπομπής της υπόθεσης σε διαδικασία διαμεσολάβησης

Σε οποιοδήποτε στάδιο μπορείτε να ζητήσετε την παραπομπή της υπόθεσης σε διαμεσολάβηση. Σκοπός της είναι, μεταξύ άλλων, η προσπάθεια κατάληξης σε συμφωνία μεταξύ του αδικηθέντα και του κατηγορουμένου σχετικά με τη μέθοδο επανόρθωσης. Η συμμετοχή στη διαδικασία διαμεσολάβησης είναι εθελοντική (άρθρο 23α § 1).

Η διαδικασία διαμεσολάβησης διεξάγεται από διορισμένο διαμεσολαβητή, ο οποίος οφείλει να τηρεί εμπιστευτική τη διαδικασία διαμεσολάβησης (άρθρο 178α).

# 8. Δικαίωμα στην ενημέρωση

## Πληροφορίες για τη δικαστική απόφαση

Κατά τη διάρκεια της προπαρασκευαστικής διαδικασίας, μπορείτε να υποβάλετε ένα «μελλοντικό» αίτημα ώστε να σας παρασχεθούν πληροφορίες για το πώς θα ολοκληρωθεί η υπόθεση στο δικαστήριο. Αυτό μπορεί να γίνει με κανονική επιστολή, φαξ ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Βάσει αυτής της αίτησης που υποβλήθηκε στην προπαρασκευαστική διαδικασία, το δικαστήριο θα σας στείλει ένα αντίγραφο της τελεσίδικης απόφασης που περατώνει τη διαδικασία στην υπόθεση ή ένα απόσπασμα από αυτήν την απόφαση. Μπορούν αυτά να αποστέλλονται ηλεκτρονικά (άρθρο 299α § 2).

Πληροφορίες σχετικά με την προφυλάκιση

Το δικαστήριο ή ο εισαγγελέας (ανάλογα με το στάδιο της διαδικασίας) θα σας ειδοποιήσει εάν:

1) το προληπτικό μέτρο που εφαρμόστηκε στον ύποπτο υπό μορφή προσωρινής κράτησης έχει ανακληθεί ή

2) το προληπτικό μέτρο που εφαρμόζεται στον ύποπτο με τη μορφή προσωρινής κράτησης έχει αλλάξει σε άλλο προληπτικό μέτρο (π.χ. αστυνομική επιτήρηση, εγγύηση περιουσίας - που καταλήγει στην απελευθέρωση του υπόπτου από την κράτηση) ή

3) ο ύποπτος δραπέτευσε από την κράτηση.

Εάν παραιτηθείτε από αυτό το δικαίωμα και δηλώσετε ότι δεν θέλετε να ειδοποιηθείτε, δεν θα λάβετε αυτές τις πληροφορίες (άρθρο 253 § 3).

## Πληροφορίες για τις καταγγελίες

Μπορείτε να υποβάλετε αίτημα στο δικαστήριο για να σας γνωστοποιήσει ποιες κατηγορίες έχουν ασκηθεί σε βάρος του κατηγορουμένου και ποια είναι τα νομικά τους προσόντα.

Εάν πολλά ζημιωμένα μέρη υποβάλουν αιτήσεις, πληροφορίες σχετικά με τις κατηγορίες και τη νομική κατάταξή τους ενδέχεται να περιλαμβάνονται σε ανακοίνωση στον ιστότοπο του δικαστηρίου (άρθρο 337α). Τότε δεν θα λάβετε πληροφορίες που να απευθύνονται μόνο σε εσάς.

## Ημερομηνία ακροαματικής διαδικασίας

Θα ενημερωθείτε για τον τόπο και την ημερομηνία της ακροαματικής διαδικασίας για με σκοπό τη διακοπή της διαδικασίας, την υπό όρους διακοπή της διαδικασίας και την έκδοση καταδικαστικής απόφασης χωρίς ακρόαση (άρθρο 339, άρθρο 341 και άρθρο 343).

## Ημερομηνία δίκης

Θα ενημερωθείτε για τον τόπο και την ημερομηνία της δίκης (άρθρο 350 § 4).

# 9. Δικαιώματα που σχετίζονται με διαδικαστικές δραστηριότητες

Εάν έχετε υποβάλει αναφορά περί εγκλήματος, μπορείτε να λάβετε επιβεβαίωση υποβολής της αναφοράς. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να υποβάλετε αίτηση έκδοσης της επιβεβαίωσης (άρθρο 304b).

Μπορείτε να ζητήσετε από τον ανακριτή να προβεί σε μια ενέργεια που θα οδηγήσει σε αποδεικτικά στοιχεία στην υπόθεση, π.χ. να ανακρίνει έναν μάρτυρα, να λάβει ένα έγγραφο ή να κάνει δεκτή τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα (άρθρο 315 § 1) - πρόκειται για αίτηση για αποδεικτικά στοιχεία.

Η αρχή που διεξάγει τη διαδικασία μπορεί να αγνοήσει το αίτημά σας περί αποδεικτικών στοιχείων εάν:

1) η λήψη αποδεικτικών στοιχείων είναι ανεπίτρεπτη,

2) η προς απόδειξη περίσταση είναι άσχετη με την έκβαση της υπόθεσης ή έχει ήδη αποδειχθεί σύμφωνα με τους ισχυρισμούς του αιτούντος,

3) τα αποδεικτικά στοιχεία δεν είναι χρήσιμα για την εξακρίβωση της εν λόγω περίστασης,

4) η απόδειξη δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί,

5) η αίτηση περί αποδεικτικών στοιχείων αποσκοπεί προδήλως στην παράταση της διαδικασίας,

6) η αίτηση περί αποδεικτικών στοιχείων υποβάλλεται μετά την προθεσμία που έχει οριστεί από τη δικαστική αρχή, για την οποία έχει ενημερωθεί ο αιτών διάδικος (άρθρο 170 § 1).

Η αρχή που διεξάγει τη διαδικασία δεν μπορεί να αρνηθεί να σας επιτρέψει να συμμετάσχετε σε μια ενέργεια, εάν το έχετε ζητήσει (άρθρο 315 § 2).

Εάν ζητήσετε να συμμετάσχετε σε άλλες δραστηριότητες κατά τη διάρκεια της έρευνας ή της ανάκρισης, ο εισαγγελέας μπορεί να σας αρνηθεί τη συμμετοχή αυτή. Αυτό μπορεί να συμβεί σε ιδιαίτερα αιτιολογημένη περίπτωση λόγω του σημαντικού ενδιαφέροντος της διαδικασίας (άρθρο 317).

Εάν μια ενέργεια της διαδικασίας δεν μπορεί να επαναληφθεί κατά τη δίκη, μπορείτε να λάβετε μέρος σε αυτήν, εκτός εάν η καθυστέρηση αυτή έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ή την αλλοίωση αποδεικτικών στοιχείων (άρθρο 316 § 1).

Εάν υπάρχει ανησυχία ότι ένας μάρτυρας δεν μπορεί να εξεταστεί κατά τη διάρκεια της δίκης, μπορείτε να ζητήσετε να εξεταστεί ο μάρτυρας από το δικαστήριο ή να ζητήσετε από τον εισαγγελέα να μεριμνήσει για την ακρόαση του μάρτυρα με αυτόν τον τρόπο (άρθρο 316 § 3).

Εάν έχουν γίνει δεκτές αποδείξεις εμπειρογνωμόνων στη διαδικασία, μπορείτε να διαβάσετε τη γραπτή γνωμοδότηση του εμπειρογνώμονα και να λάβετε μέρος στην ακρόασή του (άρθρο 318).

Μπορείτε να ζητήσετε να υποβληθείτε σε ακρόαση εάν η εν λόγω διαδικασία δεν έλαβε χώρα κατά την έρευνα. Το αίτημά σας δεν θα γίνει δεκτό εάν θα οδηγούσε σε υπερβολική διάρκεια της διαδικασίας (άρθρο 315α).

Μπορείτε να υποβάλετε αίτημα για συμπλήρωση της έρευνας. Η αίτηση πρέπει να υποβληθεί εντός 3 ημερών από την ημερομηνία της δραστηριότητας που ονομάζεται οριστική εξοικείωση του υπόπτου με το υλικό της διαδικασίας (άρθρο 321 § 5).

Μπορείτε να υποβάλλετε παράπονο σχετικά με:

1) την αδράνεια της αρχής εάν, εντός 6 εβδομάδων από την υποβολή της αναφοράς εγκλήματος, δεν ειδοποιηθείτε για την έναρξη ή την άρνηση εκκίνησης προπαρασκευαστικής διαδικασίας - έρευνας ή ανάκρισης (άρθρο 306 § 3).

2) την απόφαση άρνησης εκκίνησης ή διακοπής της προπαρασκευαστικής διαδικασίας - έρευνας ή ανάκρισης (άρθρο 306 § 1 και 1α). Πρέπει να το κάνετε αυτό εντός 7 ημερών από την ημερομηνία παράδοσης της απόφασης. Για τους σκοπούς της προετοιμασίας υποβολής παραπόνου, έχετε το δικαίωμα να ελέγξετε τους φακέλους της υπόθεσης, τους οποίους ο εισαγγελέας μπορεί επίσης να σας διαθέσει σε ηλεκτρονική μορφή (άρθρο 306 § 1b).

3) αποφάσεις και εντολές που κλείνουν τον δρόμο για την έκδοση απόφασης (εκτός εάν ο νόμος ορίζει διαφορετικά), ως προς το προστατευτικό μέτρο καθώς και όταν αυτό προβλέπεται από το νόμο (άρθρο 459).

4) δραστηριότητες που παραβιάζουν τα δικαιώματά σας (άρθρο 302 § 2).

# 10. Δικαίωμα αποζημίωσης ή επανόρθωσης

Μέχρι το τέλος της δικαστικής διαδικασίας (δηλαδή τη στιγμή που το δικαστήριο αποφασίσει ότι έχουν ληφθεί όλα τα αποδεικτικά στοιχεία και το ανακοινώνει), έχετε το δικαίωμα να υποβάλετε αίτημα στο δικαστήριο να διατάξει τον κατηγορούμενο να αποφανθεί υπέρ σας:

1) όσον αφορά στην υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας που σας προκλήθηκε από έγκλημα - εν όλω ή εν μέρει.

2) όσον αφορά στην αποζημίωση για βλάβες που σας προξένησε (άρθρο 49α § 1).

# 11. Επιστροφή δαπανών που σχετίζονται με την ποινική διαδικασία

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση στο δικαστήριο για την επιστροφή των εξόδων που είχατε σε σχέση με ποινική διαδικασία. Μπορείτε επίσης να διεκδικήσετε έξοδα σχετικά με το διορισμό πληρεξουσίου ή την εμφάνιση στο δικαστήριο (άρθρο 618j και άρθρο 627).

# 12. Υποχρέωση αιτιολόγησης απουσιών

Εάν έχετε κληθεί να εμφανιστείτε και δεν μπορείτε να προσέλθετε λόγω ασθένειας, πρέπει να δικαιολογήσετε την απουσία σας. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να απευθυνθείτε στον δικαστικό γιατρό, καθώς μόνο αυτός μπορεί να εκδώσει βεβαίωση που έχει την ισχύ δικαιολόγησης. Οποιαδήποτε άλλη βεβαίωση ή απαλλαγή δεν θεωρείται δικαιολογία (άρθρο 117 § 2α).

# 13. Υποχρεώσεις του θύματος

Δεν μπορείτε να αντιταχθείτε σε οπτική εξέταση και εξετάσεις που δεν σχετίζονται με χειρουργική επέμβαση ή παρατήρηση σε ιατρικό ίδρυμα, εάν το αξιόποινο της πράξης εξαρτάται από την κατάσταση της υγείας σας (άρθρο 192 § 1).

Εάν δεν βρίσκεστε εντός της χώρας ή εντός κάποιας άλλης χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να ορίσετε έναν παραλήπτη (πρόσωπο ή ίδρυμα) για την επίδοση εντός της χώρας ή εντός κάποιας άλλης χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (άρθρο 138).

Εάν αλλάξετε κατοικία ή διαμονή, μεταξύ άλλων λόγω φυλάκισης εξ’ αιτίας άλλης υπόθεσης, ή διεύθυνση ταχυδρομικής θυρίδας, πρέπει να δηλώσετε τη νέα διεύθυνση (άρθρο 139).

Εάν δεν ενημερώσετε την αρχή που διεξάγει τη διαδικασία περί της διεύθυνσης των επιδόσεων, της αλλαγής της διεύθυνσης κατοικίας, διαμονής ή της ταχυδρομικής θυρίδας σας, οι επιστολές που αποστέλλονται στην τρέχουσα διεύθυνσή σας θα θεωρούνται ότι έχουν επιδοθεί. Σε μια τέτοια κατάσταση, δεν θα εξοικειωθείτε με πληροφορίες που μπορεί να είναι σημαντικές για εσάς.

# 14. Δικαίωμα απόκτησης προστασίας

Εάν υπάρχει απειλή για τη ζωή ή την υγεία σας ή των κοντινών σας προσώπων, μπορείτε να λάβετε αστυνομική προστασία κατά τη διάρκεια της διαδικαστικής δραστηριότητας για την οποία έχετε κληθεί.

Εάν το επίπεδο κινδύνου είναι υψηλό, εσείς και τα κοντινά σας πρόσωπα μπορεί να λάβετε προσωπική προστασία ή βοήθεια για την αλλαγή του τόπου διαμονής σας.

Για να λάβετε προστασία, θα πρέπει να υποβληθεί αίτηση στον Διοικητή του Βοεβοδάτου (Διοικητή της Αστυνομίας Πρωτεύουσας).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αίτηση υποβάλλεται μέσω της αρχής που διεξάγει τη διαδικασία ή του δικαστηρίου (άρθρα 1-17 του νόμου της 28ης Νοεμβρίου 2014 περί προστασίας και συνδρομής θύματος και μάρτυρα, ΦΕΚ του 2015, στοιχείο 21 καθώς και του 2024 στοιχείο 1228).

Αυτό σημαίνει ότι στην αίτηση (επιστολή) υποδεικνύετε δύο αποδέκτες:

1) την αρχή που διεξάγει την προπαρασκευαστική διαδικασία ή το δικαστήριο και

2) Διοικητή του Βοεβοδάτου (Διοικητής της Αστυνομίας Πρωτεύουσας).

**Αστυνομικός Διοικητής του Βοεβοδάτου** **(Πρωτεύουσας)** *(καταχωρίστε τον κατάλληλο διοικητή εδώ*)

με διαμεσολάβηση

**η αρχή που διεξάγει τη διαδικασία** (*καταχωρίστε τα στοιχεία αυτής της αρχής εδώ*)

Υποβάλλετε την αίτηση στο όργανο που διενεργεί την προπαρασκευαστική διαδικασία ή στο δικαστήριο. Η αρχή που έλαβε την αίτηση θα τη διαβιβάσει στον διοικητή.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για την εκτέλεση διαταγής που εκδόθηκε στην Πολωνία σχετικά με την απαγόρευση ο δράστης να σας πλησιάσει ή να επικοινωνήσει μαζί σας επίσης σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται για τη λεγόμενη ευρωπαϊκή εντολή προστασίας

(άρθρα 611w–611wc).

# 15. Δικαίωμα στην παροχή βοηθείας

Εσείς και τα κοντινά σας πρόσωπα μπορείτε να λάβετε δωρεάν ιατρική, ψυχολογική, αποκατάστασης, νομική και υλική βοήθεια στο Δίκτυο Βοήθειας Θυμάτων Εγκλήματος (άρθρο 43 § 8 σημείο 1 του νόμου της 6ης Ιουνίου 1997 - Εκτελεστικός Ποινικός Κώδικας, ΦΕΚ του 2024, σημείο 706).

## Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτή τη βοήθεια μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο [*https://*](http://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl/)www.funduszsprawiedliwosci.gov.plή τηλεφωνικά στον αριθμό *+48 222 309 900.*

# 16. Δικαίωμα διεκδίκησης κρατικής αποζημίωσης

Εάν είστε πολωνός πολίτης ή πολίτης άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορείτε να υποβάλετε αίτηση στο δικαστήριο για κρατική αποζημίωση.

Το δικαίωμα αυτό προκύπτει από τον νόμο της 7ης Ιουλίου 2005 περί κρατικής αποζημίωσης για τα θύματα ορισμένων απαγορευμένων πράξεων ΦΕΚ του 2016, σημείο 325).

Η αποζημίωση μπορεί να χορηγηθεί σε ποσό που καλύπτει μόνο:

1) την ζημία που έχετε υπεστή ή άλλα μέσα διαβίωσης,

2) δαπάνες που σχετίζονται με τη θεραπεία και την αποκατάσταση,

3) έξοδα κηδείας

– που προκύπτουν από απαγορευμένη πράξη με την οποία ένα φυσικό πρόσωπο:

1) απεβίωσε,

2) υπέστη σοβαρή βλάβη στην υγεία, διαταραχή της λειτουργίας ενός οργάνου του σώματος ή διαταραχή της υγείας - που διαρκεί περισσότερο από 7 ημέρες.

Μπορείτε να υποβάλετε αίτηση μόνο εάν δεν έχετε τη δυνατότητα να λάβετε χρήματα από τον δράστη, τα ασφαλιστικά ταμεία ή τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας.

**Εάν κάτι δεν είναι σαφές για εσάς ή χρειάζεστε περισσότερες λεπτομέρειες, μπορείτε πάντα να ρωτήσετε την αρχή που διεξάγει τη διαδικασία σας. Η αρχή που διεξάγει τη διαδικασία είναι υποχρεωμένη να σας εξηγήσει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας με πλήρη και κατανοητό τρόπο.**